



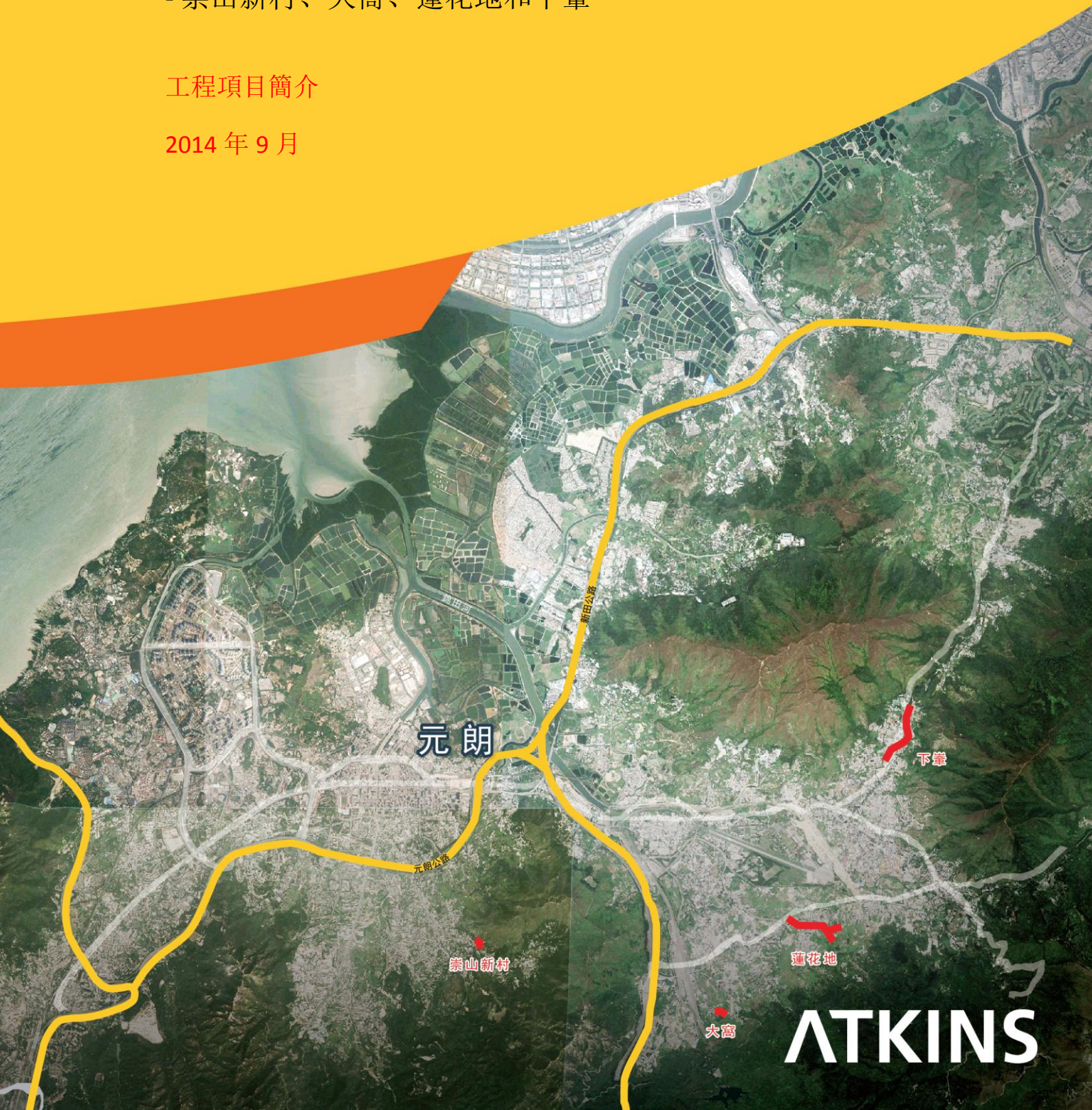
渠務署

Drainage Services Department

元朗的四個區域雨水排放系統改善工程
- 崇山新村、大窩、蓮花地和下壩

工程項目簡介

2014年9月



ATKINS

Client: 香港特別行政區渠務署	Contract No. (if any):
Project Title: 顧問合約編號 CE 22/2013 (DS) 元朗區雨水排放系統改善工程第一階段 - 勘察、設計及建造	Project No.: 5124336
Document No.: 5124336-OR040-00	Controlled Copy No.:
Document Title: 元朗的四個區域雨水排放系統改善工程的項目簡介 - - 崇山新村、大窩、蓮花地和下輦	
Covering Letter/Transmittal Ref. No.: 5124336/22.20/OC085/JC/TT/dh	Date of Issue: 2014年9月1日

Revision, Review and Approval/Authorisation Records

Revision	Description	Prepared by / date	Reviewed by / date	Approved by / date
00	First Issue	Leslie Leung / Sep 2014	Wing Wong / Sep 2014	Jeffrey Chan / Sep 2014

Distribution (if insufficient space, please use separate paper)

Controlled Copy No.	Issued to
01-21	DSD/PM
22	ACL (Office Copy)



目錄

1. 基本資料	1
1.1 工程項目名稱	1
1.2 工程的目的及性質	1
1.3 工程項目倡議人	1
1.4 工程項目位置、規模及場地歷史	1
1.5 指定工程項目的數目及類別	2
1.6 聯絡人姓名及電話號碼	3
2. 規劃概要及實施計劃	4
2.1 施工	4
2.2 其他銜關聯工程項目	4
3. 對環境可能造成的影響	5
3.1 施工階段的環境影響	5
3.2 運作階段的環境影響	6
4. 周圍環境的主要元素	7
4.1 規劃中及現有的易受影響受體	7
4.2 可能影響本工程的周圍環境元素	8
5. 在設計上應納入的環保措施	9
5.1 盡量減少環境影響的措施	9
6. 使用已獲批的環評報告	11

表格目錄

表格 1-1	崇山新村、太窩、蓮花地及下輦擬建雨水排放系統改善工程
表格 4-1	本工程附近之易受環境影響受體

圖表目錄

圖 1.1	元朗擬建雨水排放系統改善工程的位置圖 - 崇山新村、大窩、蓮花地和下輦
-------	-------------------------------------



1. 基本資料

1.1 工程項目名稱

1.1.1 元朗的四個區域雨水排放系統改善工程 - 崇山新村、大窩、蓮花地和下輦，下稱「本工程」。

1.2 工程的目的及性質

1.2.1 根據 2011 年《元朗及北區雨水排放整體計劃檢討—可行性研究》（YL-1 套件）（下稱「檢討報告」）建議，本工程包括元朗的四個區域，即崇山新村、大窩、蓮花地和下輦的鄰近雨水排放系統改善工程。

1.3 工程項目倡議人

1.3.1 本工程之倡議人為渠務署。

1.4 工程項目位置、規模及場地歷史

1.4.1 元朗、錦田、牛潭尾及天水圍流域使用的是現有雨水排放系統。城市的快速發展令該區域徑流增加，現有雨水排放系統已無法滿足所增加的徑流量，從而導致暴雨天氣時水浸頻發。

1.4.2 在 1998 年制定的《元朗、錦田、牛潭尾及天水圍雨水排放整體計劃研究》中，元朗及錦田大部分建議的改善工程業已竣工。為評估新發展、評估前述建議工程的有效性，渠務署在完成《元朗、錦田、牛潭尾及天水圍雨水排放整體計劃研究》後，于 2008 年委託撰寫了《檢討報告》。

1.4.3 《檢討報告》指出，鑑於最新的土地用途改變以及未來發展中諸多因素影響，包括下游主河道泥沙沉積、入海口紅樹林持續生長、尖鼻咀最新極端海平面統計數據、預期氣候變化以及水力學分析等，元朗區部分區域仍未達到防洪標準要求。《檢討報告》就可能出現的水浸的嚴重性、範圍以及工程實施時間等問題，建議在元朗區實施雨水排放系統改善工程。

1.4.4 元朗的四個區域擬建雨水排放系統改善工程包括景觀美化、水文景觀、公共設施改造、臨時交通安排、現有旱季截流系統的重新加建/改善以及完成本工程的偶發工程。

1.4.5 基於《檢討報告》建議的雨水排放改善工程，為評估及選出改善本工程區域排水條件的首選工程方案，特制定若干備選方案，尤其要盡量減少土地徵用、減少對村民/居民的影響、節省成本、節省時間、減少土地問題以及促進環保。四個區域的首選工程方案詳見下方**表格 1-1**。工程範圍以及位置詳見**圖 1.1**。



1.5 指定工程項目的數目及類別

1.5.1 基於首選工程方案的暫定設計方案，元朗四個區域（崇山新村、大窩、蓮花地及下輦）擬建的雨水排放系統改善工程屬於《環境影響評估條例》第一部分，附表 2，種類 I 之 1(b)的指定工程項目，即排水道或河流治理與導流工程，而該工程排水入一個地區，該地區距離一個現有的或計劃中的：(i)有特別科研價值的地點；(ii)文化遺跡地點；(iii)海洋公園或海洋保護區；(iv)漁類養殖區；(v)野生動物保護區；(vi)海岸保護區；或(vii)自然保育區，的最近界限少於 300 米。上述元朗的四個區域擬建工程詳見下方表格 1-1。工程附近的自然保育區詳見圖 1.1。

表格 1-1 崇山新村、大窩、蓮花地及下輦擬建雨水排放系統改善工程

位置	工程範圍	擬建雨水排放系統改善工程的長度，米
崇山新村	將現有河道升級為 12 米（寬）x3.5 米（深）的梯形/矩形明渠。橫截面將沿河道變化，以適應現有場地的局限。	610
大窩	大窩至長莆段加建一條 1 米（寬）x1.5 米（深）的梯形/矩形明渠，並接駁至西側工程渠。	275
蓮花地	蓮花地河上游至水盞田河段加建一條寬 2 米的梯形/矩形渠，並沿原有渠道線向升級為梯形/矩形渠。擬沿原有渠道線向將現有蓮花地河升級為寬 1 米梯形/矩形渠。	1450
下輦	沿原有渠道線向，將現有河道升級為 3 米（寬）x2 米（深）梯形/矩形渠。在水潤石村進村通道處加建一條直徑 1200 毫米的管道。另在粉錦路加建兩條直徑 1500 毫米的排水道。富興花園鄰近河道（約 200 米長）升級為 4.5 米（寬）x3 米（深）梯形/矩形渠。	990

1.5.2 上述四個區域的雨水排放系統改善工程分別為環境影響評估條例中的指定工程項目。由於元朗的四個區域擬建雨水排放系統改善工程具有相似的性質（例如，升級現有河道，加建梯形/矩形渠，加建管道/排水道），因此同一環境影響評估應當包括這四個指定工程項目。



1.6 聯絡人姓名及電話號碼

聯絡人	李康年先生
職銜：	渠務署工程項目管理部高級工程師
辦事處地址：	香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 42 樓
電話：	2594 7257
傳真：	2827 8526
聯絡人：	葉偉才先生
職銜：	渠務署工程項目管理部工程師
辦事處地址：	香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 42 樓
電話：	2594 7288
傳真：	2827 8700



2. 規劃概要及實施計劃

2.1 施工

2.1.1 本工程之倡議人為渠務署。本工程之勘測、設計及建造將由渠務署聘用及管理的顧問負責實施。竣工工程項目的運作及維護將由渠務署負責。

2.1.2 本工程之勘測階段預計在 2014 年 8 月底前完成，詳細設計階段將隨之展開。根據現有資料，雨水排放系統改善工程實施計劃預計將於 2016 年 1 月動工，所有擬建工程項目有望於 2018 年竣工。

2.2 其他銜關聯工程項目

2.2.1 根據現有資料，在施工和/或運作階段，可能與本工程項目關聯的工程有：

- 顧問合約編號 CE30/2006(DS) - 元朗及錦田污水收集系統和污水排放計劃設計及建造（下輦）
- 顧問合約編號 CE61/2012(HY) - 粉錦公路改善工程



3. 對環境可能造成的影響

3.1 施工階段的環境影響

空氣質素

- 3.1.1 施工階段的場地平整、開挖工程、堆填、物料處理、車輛移動、以及未鋪砌區域及存料堆的風力侵蝕均可能產生灰塵。此外，建築設備及器材在運行期間亦可能向周圍環境排放廢氣。預計產生的短期影響可透過施工期間的合理控制措施以及優良場地作業手法得到控制。

噪音

- 3.1.2 施工期間的各施工活動階段，使用機動設備以及建築設備等均可能產生噪音影響。施工活動產生的噪音將對周圍易受噪音影響受體產生不良的噪音影響。

生態

- 3.1.3 現有河道內或附近的工程所產生的泥沙沉積以及污染懸浮物的再懸浮可能導致潛在的水生的、沿岸的及濕地生境的損失和水質惡化。

水質

- 3.1.4 建築現場的徑流、其他潛在排放至水生環境的污水以及施工人員的生活污水，均可能構成潛在的水質影響，雨季時期尤其嚴重。施工階段的建築工地徑流可能會因場地平整、開挖、模架及加固工程，以及建築設備油污產生含有更高的懸浮固體及污染物。通過採取合理的防護措施以及良好的工地作業實務，預計不會對水質產生不良影響。

廢物管理

- 3.1.5 擬建雨水排放系統改善工程產生的固體廢物主要包括惰性或非惰性拆建廢物、化學肥廢物（從建築設備及器材維護產生的，例如潤滑油）以及生活垃圾。升級現有河道及建造矩形/梯形渠可能包括從現有河道內開挖沉積物。若發現受污染沉積物，必須遵照環境運輸及工務局《技術通告第 34/2002 號》要求適當處理。



土地污染

- 3.1.6 位於施工現場附近的車房及露天倉儲區可能引起潛在的土地污染。土地污染問題以及相關影響應遵照環境保護署頒發的《受污染土地勘察及整治實務指南》以及《按風險釐定的土壤污染整治標準的使用指引》進行確認及評估。

景觀及視覺資源

- 3.1.7 施工階段可能因開挖工程、臨時堆放建築和拆卸材料、現場使用建築設備以及器材，清除灌木等產生潛在的景觀及視覺影響。

文化遺產

- 3.1.8 擬建工程區域之內或附近不存在有考古價值或文物建築。未發現對文化遺產資源產生不可接受的潛在影響。

生命危害

- 3.1.9 工程場地均未途徑潛在危險設施諮詢區域，因此未發現對生命產生潛在危害。

3.2 運作階段的環境影響

總結

- 3.2.1 總括而言，崇山新村、大窩、蓮花地及下輦的擬建雨水排放系統改善工程在其運作期間無會產生任何潛在影響的具體特徵。由於元朗的四個區域的擬建工程僅涉及拓寬現有河道及渠道以及加建管道，又鑑於升級後的渠道及管道僅用於排放緩解水浸問題的雨水，因此，工程運行階段期間預計不會產生空氣質素或異味影響。針對降低景觀及視覺資源和生態方面影響的減緩措施，如有要求，則將在環境影響評估報告中提出。透過合理實施減緩措施以及優良的現場作業實手法，可將本工程運營產生的潛在環境影響控制在可接受範圍內。



4. 周圍環境的主要元素

4.1 規劃中及現有的易受影響受體

崇山新村

- 4.1.1 崇山新村擬建雨水排放系統改善工程附近四個區域現有的土地用途絕以村屋、露天倉儲區（倉儲、食品加工/包裝倉庫等）以及耕地為主。該地段擬建工程項目鄰近村落有西北側的塘頭埔村以及北側的崇山新村。正北側為露天倉儲區以及臨時構築物，而工程西側為大樹下路。

大窩

- 4.1.2 大窩擬建雨水排放系統改善工程附近現有的土地用途主要以村屋為主。該地段擬建工程項目鄰近的居民村有西側的長莆村以及東側的大窩村。擬建工程項目北側和南側均有天然植被分佈，而西北側為錦莆路和港鐵西鐵線。

蓮花地

- 4.1.3 蓮花地擬建的雨水排放系統改善工程附近現有土地用途以村屋為主。該地段擬建工程項目鄰近居民村有西北側的四季豪園、錦龍苑、銀保花園，北側的蓮花地村，南側的水盞田、松柏新村、富雅花園，以及東北側的老屋村。擬建工程項目北側為錦上路。

下輦

- 4.1.4 下輦擬建的雨水排放系統改善工程附近現有的土地用途主要以村屋、露天倉儲區、停車場以及豬場為主。該村擬建工程項目鄰近的居民村有北側的亞公田、東側的水澗石以及竹坑、南側的新龍圍以及西北側的上輦村。擬建工程北側部分位於粉錦路東側，而上輦村之外的南側部分則位於粉錦路西側。



4.1.5 主要易受影響受體詳見表格 4-1 總結。

表格 4-1 本工程附近之易受環境影響受體

說明	性質	類別
崇山新村		
塘頭埔村	屋村	易受空氣污染及噪音影響受體
崇山新村	屋村	易受空氣污染及噪音影響受體
大窩		
長莆村	屋村	易受空氣污染及噪音影響受體
大窩	屋村	易受空氣污染及噪音影響受體
長莆操場	康樂設施	易受空氣污染影響受體
蓮花地		
四季豪園	康樂設施	易受空氣污染及噪音影響受體
錦田河	康樂設施	易受水質影響受體
水盞田	屋村	易受空氣污染及噪音影響受體
蓮花地	屋村	易受空氣污染及噪音影響受體
黎屋村	屋村	易受空氣污染及噪音影響受體
下輦		
消防訓練學校	教育	易受空氣污染及噪音影響受體
亞公田	屋村	易受空氣污染及噪音影響受體
粉錦路西側運動場	康樂設施	易受空氣污染影響受體
水潤石	屋村	易受空氣污染及噪音影響受體
上輦村	屋村	易受空氣污染及噪音影響受體
竹坑	屋村	易受空氣污染及噪音影響受體
新龍圍	屋村	易受空氣污染及噪音影響受體
工程區域附近的現有河道以及露天水體	康樂設施	易受水質影響受體

4.2 可能影響本工程的周圍環境元素

4.2.1 位於崇山新村、蓮花地、大窩以及下輦的擬建工程項目附近有汽車工廠及露天倉儲區，可能對此等村落工程項目區域產生潛在土地污染影響。



5. 在設計上應納入的環保措施

5.1 盡量減少環境影響的措施

總則

- 5.1.1 總括而言，標準污染控制條款是一種有助減少附近易受影響受體不便及環境影響的優良施工手法，此類措施應納入施工合約之中。以下內容為與空氣質素、噪音、生態環境、水質、廢物產生、土地污染、景觀及視覺資源以及文化遺產相關的污染預防及控制措施。

空氣質素

- 5.1.2 為確保盡量減少本工程施工階段的塵埃排放，應遵照《空氣污染管制（建造工程塵埃）規定》的相關塵埃控制要求執行。為控制本工程施工階段的潛在塵埃影響，應實施除塵措施。

噪音

- 5.1.3 為減少潛在的不良噪音影響，建議採取減緩措施，例如使用優質機動設備、採用臨時或可移動的隔音屏障和採取現場施工手法，以減少對附近易受噪音影響受體的噪音影響。

生態

- 5.1.4 為保護生態影響評估和生態調查中確定的具有保育/生態價值的區域和生境和動物的生態功能，建議根據生態影響評估結果採取以下減緩措施。
- 在可行的情況下，避免或盡量減少對已確定具有生態價值的生境及相關有生態價值的野生動物產生影響/滋擾，並在對生境產生不可避免的損失以及有嚴重不良生態影響的滋擾後採取補救措施；及
 - 環評影響報告建議的關於減少空氣質素、噪音、水質影響的減緩措施亦有助於減少潛在的生態影響。



水質

- 5.1.5 施工期間應全面遵守《水污染管制條例》第 358 條及其附屬規定。有關施工現場廢水排放的處理及處置指引詳見環境保護署的《ProPECC Note PN 1/94》「關於建築工地排水」規定。
- 5.1.6 承建商應在工程項目中採取盡量減少對水質影響產生不良的措施。尤其是在工地內外以及運輸路線上採取減少對水質的影響的施工措施。須提供適當的污水收集裝置和處理裝置。

廢物管理

- 5.1.7 承建商應在施工期間充分遵守《廢物處置條例》（第 354 條）以及其附屬規定。承建商應盡量對建築及拆卸材料進行再利用。施工現場的建築及拆卸材料以及廢物應妥善分類。化學廢物應使用持牌廢品收集商處置。

土地污染

- 5.1.8 將參考環境保護署的《按風險釐定的土壤污染整治標準的使用指引》（2007 年 12 月）、《受污染土地勘察及整治實務指南》（2011 年 8 月）以及《加油站、船廠及車輛維修/拆卸工場受污染場址勘察及整治指引》（1999 年 5 月）提出減緩措施。
- 5.1.9 如發現土地污染情況，應採取盡量減少接觸潛在受污染土壤及地下水的減緩措施，包括為場地工人提供防護服、使用鏟車移除受污染物料來防止人員接觸、提供足夠的沖洗設施、為受污染土壤提供防滲面、使用持牌廢物運輸商收集及運輸受污染物料以及申請必要的廢物處置許可。

景觀及視覺資源

- 5.1.10 及時移除棄置不用的物料以及地盤圍板，以減少對景觀及視覺資源的潛在影響。針對降低景觀及視覺資源方面影響的減緩措施，如有要求，則將在環境影響評估報告中提出。

文化遺產

- 5.1.11 施工期間應提出可能對文化遺跡產生潛在影響的建造活動。施工期間應諮詢香港古物古蹟辦事處意見，以免對任何文化遺跡產生不可接受的不良影響。



6. 使用已獲批的環評報告

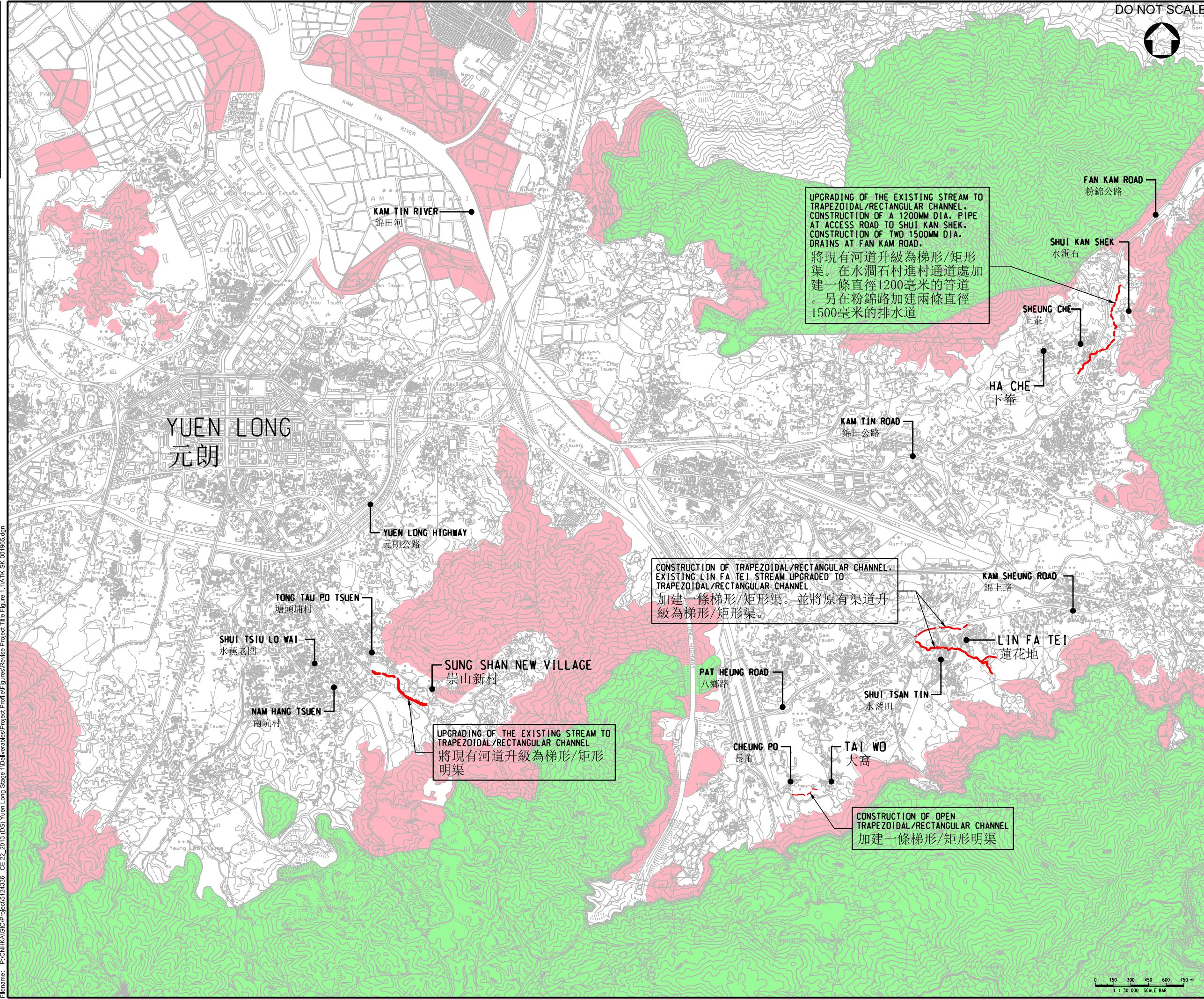
6.1.1 就本次雨水排放系統改善工程而言，此前尚無獲《環境影響評估條例》批准的環境影響報告。



圖



User name: yux8119 Date: 28/08/2014 Time: 10:25:09
 Filename: P:\CNHKA\GIS\Projects\124336 - CE 22 2013 (DS) \Yuen Long Stage 1\Deliverables\Project Profile\Figures\Revision Project Title Figure 1.1\ATK-SK-001965.dgn



DO NOT SCALE



LEGEND:
圖例:

- CONSERVATION AREA
自然保育區
- COUNTRY PARK
郊野公園
- PROPOSED DRAINAGE IMPROVEMENT WORKS ALIGNMENT
擬建雨水排放改善工程

UPGRADING OF THE EXISTING STREAM TO TRAPEZOIDAL/RECTANGULAR CHANNEL. CONSTRUCTION OF A 1200MM DIA. PIPE AT ACCESS ROAD TO SHUI KAN SHEK. CONSTRUCTION OF TWO 1500MM DIA. DRAINS AT FAN KAM ROAD.
將現有河道升級為梯形/矩形渠。在水潤石村進村通道處加建一條直徑1200毫米的管道。另在粉錦路加建兩條直徑1500毫米的排水道

CONSTRUCTION OF TRAPEZOIDAL/RECTANGULAR CHANNEL. EXISTING LIN FA TEI STREAM UPGRADED TO TRAPEZOIDAL/RECTANGULAR CHANNEL.
加建一條梯形/矩形渠。並將原有渠道升級為梯形/矩形渠。

UPGRADING OF THE EXISTING STREAM TO TRAPEZOIDAL/RECTANGULAR CHANNEL
將現有河道升級為梯形/矩形明渠

CONSTRUCTION OF OPEN TRAPEZOIDAL/RECTANGULAR CHANNEL
加建一條梯形/矩形明渠

Rev.	Date	Description	By	Chk'd	App'd
A	AUG 14	FIRST ISSUE	WW	TT	JC
Drawing Status					Suitability
INVESTIGATION 勘察					-

ATKINS
阿特金斯顧問有限公司

Client
渠務署
Drainage Services Department
顧問工程管理部
Consultants Management Division

Project Title
DRAINAGE IMPROVEMENT WORKS NEAR FOUR VILLAGES IN YUEN LONG - SUNG SHAN NEW VILLAGE, TAI WO, LIN FA TEI AND HA CHE
元朗的四個區域雨水排放系統改善工程 - 崇山新村、大窩、蓮花地和下峯

Drawing Title
LOCATION PLAN OF PROPOSED DRAINAGE IMPROVEMENT WORKS IN YUEN LONG - SUNG SHAN NEW VILLAGE, TAI WO, LIN FA TEI AND HA CHE
元朗擬建雨水排放系統改善工程的位置圖 - 崇山新村、大窩、蓮花地和下峯

Scale	Designed	Drawn	Checked	Authorised
1:30000	KC	WW	TT	JC
Original Size	Date	Date	Date	Date
A1	AUG 2014	AUG 2014	AUG 2014	AUG 2014
Drawing Number	Revision			

FIGURE 1.1
圖 1.1

A

Asia Pacific Presence

Hong Kong

13th Floor Wharf T&T Centre
Harbour City,
Tsim Sha Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel : (852) 29721000
Fax : (852) 2890 6343
General E-mail: info.hk@atkinglobal.com

Beijing

10/F. Tower A,
Gemdale Plaza No. 91
Jianguo Road,
Chaoyang District
Beijing 100022
China
Tel : (86) 10 5965 1000
Fax : (86) 10 5965 1001
General E-mail: info.cn@atkinglobal.com

Shanghai

21-22/F. Ciro's Plaza Office Tower
No. 388 West Nanjing Road
Shanghai 200003
China
Tel : (86) 21 6080 2100
Fax : (86) 21 6080 2101
General E-mail: info.cn@atkinglobal.com

Shenzhen

Unit 8-16, 53/F
Shun Hing Square Di Wang Commercial Centre
5002 Shen Nan Dong Road
Shenzhen 518008
China
Tel : (86) 755 8246 2109
Fax : (86) 755 2588 2563
General E-mail: info.cn@atkinglobal.com

Chongqing

Unit C2105,
Sincere Center,
No.68, Yanghe One Road,
Guanyingqiao CBD,
Chongqing 400020
China
Tel : (86) 23 6755 9566
Fax : (86) 23 6755 9700
General E-mail: info.awc@atkinglobal.com

Chengdu

Unit 28B City Tower, No. 86 Section One
South People Road
Chengdu Sichuan 610016
China
Tel : (86) 28 8620 2130
Fax : (86) 28 8620 2132
General E-mail: info.awc@atkinglobal.com

Singapore

8 Cross Street
#24-01, PWC Building
Singapore 048424
Tel : (65) 6227 6433
Fax : (65) 6227 9344
General E-mail: info.sg@atkinglobal.com

Sydney

Suite 12.02 Level 12, 50 Berry Street
North Sydney NSW 2060 Sydney
Australia
Tel : (61) 2 8920 1988
Fax : (61) 2 8920 8322
General E-mail: info.au@atkinglobal.com

Perth

Level 13, 140 St. Georges Terrace
WA 6000, Perth
Australia
Tel : (61) 8 9322 8080
Fax : (61) 8 9322 8070

Ho Chi Minh City

13/F Kumho Asiana Plaza,
39 Le Duan Street,
District 1, Ho Chi Minh City,
Vietnam
Tel : (848) 6288 8700
DDI : (848) 6288 8972
Fax : (848) 6288 8701
General E-mail : info.vn@atkinglobal.com

Kuala Lumpur

Level 41, Vista Tower, The Intermark,
348 Jalan Tun Razak, 50400 Kuala Lumpur,
Malaysia
Tel : (603) 2690 1550
Fax : (603) 2690 1301
General E-mail : info.my@atkinglobal.com

Bangalore

10th Floor Safina Towers
3 Ali Asker Road
Bangalore 560052
India
Tel: (91) 80 40199199
Fax: (91) 80 4147 5822
General E-mail: india.office@atkinglobal.com

Delhi

18th floor, DLF Cyber Greens
DLF Cyber City, DLF Phase III
Gurgaon 122 002
India
Tel: (91) 124 384 7199
Fax: (91) 124 401 4550
General E-mail india.office@atkinglobal.com

